



Совещание государств- участников

Distr.: Limited
17 June 2008
Russian
Original: English

Восемнадцатое совещание
Нью-Йорк, 13–20 июня 2008 года

Проект решений по бюджетным вопросам Международного трибунала по морскому праву на 2009–2010 годы

1. Совещание государств-участников утверждает бюджет Международного трибунала по морскому праву на двухгодичный период 2009–2010 годов в размере 17 515 100 евро, приводимый в приложении I, а также штатное расписание Секретариата Трибунала на 2009–2010 годы, содержащееся в приложениях II и III.
2. В соответствии с положением 5.3 Финансовых положений Трибунала взносы государств-участников на каждый из двух лет двухгодичного периода 2009–2010 годов (17 515 100 евро) определяются из расчета половины ассигнований, утвержденных Совещанием государств-участников на данный финансовый период (8 757 550 евро). На основе доклада по бюджетным вопросам за финансовые периоды 2005–2006 годов и 2007–2008 годов (SPLOS/175) Совещание отмечает, что остаток денежной наличности за финансовый период 2005–2006 годов (1 232 340 евро) будет возвращен и вычтен из взносов государств-участников на 2009 год в соответствии с положением 4 Финансовых положений.
3. В целях обеспечения Трибунала необходимыми финансовыми ресурсами для рассмотрения дел в 2009–2010 годах, особенно тех, которые требуют оперативного разбирательства, Совещание государств-участников утверждает ассигнования в размере 2 564 700 евро для покрытия расходов Трибунала, связанных с рассмотрением дел. Эта сумма включена в общий объем ассигнований, указанный в пункте 1 выше. Ассигнования на рассмотрение дел будут использоваться только в случае представления дел Трибуналу.
4. Без ущерба для применения положений статьи 19 приложения VI к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, касающихся будущих бюджетов Трибунала в связи со взносом Международного органа по морскому дну, бюджет Трибунала на 2009–2010 годы будет финансироваться всеми государствами и международными организациями, являющимися участниками Конвенции. Европейское сообщество указало, что сумма его согласованного взноса в бюджет Трибунала будет составлять 80 000 евро ежегодно.



5. Совещание также постановило, что при установлении шкалы взносов государств-участников в бюджет Трибунала на 2009–2010 годы будет использоваться минимальная ставка в 0,01 процента и максимальная ставка в 22 процента.

Приложение I

Бюджеты Трибунала, 2005–2006 годы — 2009–2010 годы

(В евро)

Часть/ раздел	Статья расходов	Утвержденный бюджет на 2005–2006 годы (включая вспомога- тельный бюджет) ^a	Освоено за 2005–2006 годы	Утвержденный бюджет на 2007– 2008 годы	Предлагаемый бюджет на 2009 год	Предлагаемый бюджет на 2010 год	Предлагаемый бюджет на 2009– 2010 годы	Уменьшение/ увеличение (за двухгодич- ный период)
A.	Регулярные расходы							
1	Судьи	4 099 830	3 900 794	4 385 900	2 209 362	2 224 143	4 433 400	47 500
1.1	Годовые надбавки	2 525 298	2 539 873	2 720 000	1 357 830	1 357 830	2 715 700	–4 300
1.2	Особые надбавки	722 932	676 760	719 600	394 318	394 318	788 600	69 000
1.3	Поездки на сессии	246 300	238 271	256 500	132 420	135 201	267 600	11 100
1.4	Пенсионный план	485 800	355 363	587 500	293 568	293 568	587 100	–400
1.5	План страхования	0	0	0	0	0	0	0
1.6	Общие расходы	119 500	90 527	102 300	31 220	43 220	74 400	–27 900
2	Секретариат	6 632 700	6 344 400	6 985 800	3 521 520	3 533 139	7 054 600	68 800
2.1	Штатные должности	5 661 500	4 205 062	5 668 800	2 895 200	2 895 200	5 790 400	121 600
2.2	Налогообложение персонала и его зачет	–1 303 500		–1 144 600	–585 200	–585 200	–1 170 400	–25 800
2.3	Возмещение национальных налогов	30 000	30 000	30 000	0	0	0	–30 000
2.4	Общие расходы по персоналу	1 792 900	1 724 489	1 991 900	995 952	995 952	1 991 900	0
2.5	Сверхурочные	39 000	36 753	39 000	19 522	19 522	39 000	0
2.6	Временный персонал для обслуживания заседаний	213 400	184 875	210 500	99 827	110 697	210 500	0
2.7	Временный персонал общего назначения	133 100	117 399	121 100	60 568	60 568	121 100	0
2.8	Подготовка кадров	66 300	45 822	69 100	35 651	36 400	72 100	3 000
3	Надбавка на представительские нужды	12 200	12 188	12 800	5 024	5 024	10 000	–2 800
4	Официальные поездки	172 200	169 348	177 600	91 695	93 621	185 300	7 700
5	Представительские расходы	13 200	12 929	13 500	6 894	7 039	13 900	400
6	Эксплуатационные расходы	2 653 700	2 483 931	2 654 100	1 371 390	1 400 037	2 771 400	117 300
6.1	Содержание помещений, включая охрану	1 953 000	1 905 245	1 953 000	1 005 997	1 027 124	2 033 100	80 100
6.2	Аренда и эксплуатация оборудования	332 600	307 601	346 400	178 826	182 581	361 400	15 000
6.3	Связь	182 700	144 827	189 000	97 597	99 647	197 200	8 200

Часть/ раздел	Статья расходов	Утвержденный бюджет на 2005–2006 годы (включая вспомога- тельный бюджет) ^a	Освоено за 2005–2006 годы	Утвержденный бюджет на 2007– 2008 годы	Предлагаемый бюджет на 2009 год	Предлагаемый бюджет на 2010 год	Предлагаемый бюджет на 2009– 2010 годы	Уменьшение/ увеличение (за двухгодич- ный период)
6.4	Различные услуги и платежи (включая банковские сборы)	37 900	29 779	39 500	20 374	20 802	41 200	1 700
6.5	Принадлежности и материалы	114 700	89 479	118 700	61 296	62 583	123 900	5 200
6.6	Специальные услуги (внешняя ревизия)	32 800	7 000	7 500	7 300	7 300	14 600	7 100
7	Библиотечные и смежные расходы	317 000	301 325	317 000	161 829	165 228	327 000	10 000
7.1	Приобретение книг и публикаций	227 400	212 271	227 400	116 088	118 526	234 600	7 200
7.2	Начальные расходы на оснащение библиотеки							
7.3	Типографские и переплетные работы по контрактам	89 600	89 054	89 600	45 741	46 702	92 400	2 800
B.	Единоновременные расходы							
8	Мебель и оборудование	150 000	144 429	150 000	76 575	78 183	154 800	4 800
8.1	Закупка оборудования	150 000	144 429	150 000	76 575	78 183	154 800	4 800
8.2	Закупка специального оборудования							
9.	Переоборудование помещений			112 000			0	–112 000
C.	Расходы, связанные с рассмотрением дел							
10	Судьи	1 797 869	19 669	1 851 700	990 472	993 414	1 983 800	132 100
10.1	Особые надбавки	1 449 933	9 840	1 488 500	802 007	802 007	1 604 000	115 500
10.2	Вознаграждение судей ad hoc	88 436	0	92 100	48 368	48 368	96 700	4 600
10.3	Поездки судей, включая судей ad hoc, на заседания	259 500	9 829	271 100	140 097	143 039	283 100	12 000
11	Секретариат	538 200	4 616	554 300	290 431	290 431	580 900	26 600
11.1	Временный персонал для обслуживания заседаний	493 200	4 616	509 300	267 931	267 931	535 900	26 600
11.2	Сверхурочные	45 000	0	45 000	22 500	22 500	45 000	0
D	Фонд оборотных средств	0	0	0	0	0	0	0
Итого		16 386 899	13 393 629	17 214 700	8 725 192	8 790 259	17 515 100	300 400

1 долл. США = 0,661 евро (обменный курс Организации Объединенных Наций на март 2008 года).

^a На основании SPLOS/117, SPLOS/132 и SPLOS/133.

^b Система бюджетной информации (версия 4) основана на стандартных расценках по выплате окладов для Гааги на 2009 год.

Приложение II

Сотрудники категории специалистов в Секретариате в 2009–2010 годах

(В долл. США)

Уровень долж- ности	Название должности	Количество должностей	Стандартные расходы	Чистые стан- дартные рас- ходы	Налогооб- ложение персонала
ПГС	Секретарь	1	227 579	184 476	43 103
Д-2	Заместитель Секретаря	1	207 570	169 422	38 148
С-5	Заведующий вопросами администрации и управле- ния	1	149 881	124 168	25 713
С-5	Заведующий конференционным и лингвистическим обслуживанием	1	149 881	124 168	25 713
С-4	Библиотекарь	1	140 344	114 725	25 619
С-4	Заведующий бюджетно-финансовыми вопросами	1	140 344	114 725	25 619
С-4	Письменный переводчик/редактор	1	140 344	114 725	25 619
С-4	Сотрудник по правовым вопросам	2	280 687	229 449	51 238
С-3	Сотрудник по правовым вопросам (информация)	1	108 180	90 415	17 765
С-3	Сотрудник по информационным технологиям	1	108 180	90 415	17 765
С-3	Письменный переводчик	1	108 180	90 415	17 765
С-3	Сотрудник по административным вопросам (вспо- могательное обслуживание/эксплуатация здания)	1	108 180	90 415	17 765
С-2	Сотрудник по взносам (бюджет)	1	101 541	84 431	17 110
С-2	Младший сотрудник по правовым вопросам (исследования)	1	101 541	84 431	17 110
С-2	Архивариус	1	101 541	84 431	17 110
С-2	Сотрудник по работе с прессой	1	101 541	84 431	17 110
Итого		17	2 275 514	1 875 242	400 272
Итого в год в евро (округлено)			1 668 000	1 374 600	293 400
Итого в евро за двухгодичный период (округле- но)			3 336 000	2 749 200	586 800

Примечание: указанные суммы и обменный курс основаны на стандартных расценках по выплате окладов для Гааги на 2009 год.

Приложение III

Сотрудники категории общего обслуживания в Секретариате в 2009–2010 годах

(В долл. США)

Разряд	Название должности	Количество должностей	Стандартные расходы	Чистые стандартные расходы	Налогообложение персонала
Высший разряд					
	Помощник по административным вопросам (кадры)	1	104 413	78 069	26 344
	Помощник по административным вопросам (закупки)	1	104 413	78 069	26 344
	Координатор по вопросам эксплуатации здания	1	104 413	78 069	26 344
	Помощник по компьютерным системам	1	104 413	78 069	26 344
	Помощник по вопросам публикаций/личный помощник Секретаря	1	104 413	78 069	26 344
Прочие разряды					
	Помощник по административным вопросам	1	76 814	59 058	17 756
	Помощник по административным вопросам (взносы)	1	76 814	59 058	17 756
	Помощник по конференционному обслуживанию/документации	1	76 814	59 058	17 756
	Помощник по финансовым вопросам	1	76 814	59 058	17 756
	Помощник по финансовым вопросам (счета кредиторов)	1	76 814	59 058	17 756
	Помощник библиотекаря	1	76 814	59 058	17 756
	Помощник по лингвистическим вопросам (помощь судьям)	2	153 628	118 116	35 512
	Помощник по кадровым вопросам	1	76 814	59 058	17 756
	Личный помощник заместителя Секретаря	1	76 814	59 058	17 756
	Личный помощник Председателя	1	76 814	59 058	17 756
	Регистратор	1	76 814	59 058	17 756
	Старший сотрудник службы охраны/завхоз	1	76 814	59 058	17 756
	Сотрудник службы охраны/водитель	2	153 628	118 116	35 512
Итого		20	1 674 275	1 276 215	398 060
Итого в год в евро (округлено)			1 227 200	935 500	291 800
Итого в евро за двухгодичный период (округлено)			2 454 400	1 871 000	583 600

Примечание: указанные суммы и обменный курс основаны на стандартных расценках по выплате окладов для Гааги на 2009 год.